

Лама Гонгду. Сердце устных наставлений по стадии завершения, высший ниспадающий
[расплав] золота
Рисунок «Отказа от сансары», освобождающий видением

Хвала гуру, дева, дукини! hūm!

Простираюсь перед Неизменным Светом¹, изначальным защитником!

Мудрец изображает подобный такому небольшой рисунок [чакры] освобождения видением «Отказа от сансары». На основании, обладающем обширным [размером], посредством субстанций, разъясняемых в тексте, в центральной окружности [нарисуй] пять дворцов, обладающих тентом [или сферой] из радужного цвета. Внутри, посередине [изобрази] льва, на востоке [изобрази] слона, на юге — лучшую лошадь, на западе — павлина, на севере — птицу шанг-шанг². Поверх сидений [находятся:] Вайрочана, Ваджрасаттва, Ратнасамбхава, Амиабха и Амогхасмиддхи. [Явленные в виде] тел пяти семейств, что изображаются аутентичным образом в виде самбхогакаи, соответствующей общим [представлениям]. По краю вокруг безошибочно установи в своих собственных местах такие мантры дхарани осознания.

Посередине, по краю вокруг Вайрочаны, напиши, устрняя во всё приписки и уголки:

द्वाङ्काद्यवृत्तसङ्घातसङ्घातः

द्वाङ्काद्यवृत्तसङ्घातसङ्घातः

По краю вокруг Ваджрасаттвы напиши, проясняя всё без ошибок:

वृत्तसङ्घातसङ्घातः

द्वाङ्काद्यवृत्तसङ्घातः

По краю вокруг Ратнасамбхавы напиши без излишков и недостатков во всё этом:

वृत्तसङ्घातसङ्घातः

द्वाङ्काद्यवृत्तसङ्घातः

По краю вокруг Амиабхи напиши всё это с ясностью и без ошибок:

द्वाङ्काद्यवृत्तसङ्घातः

वृत्तसङ्घातः

По краю вокруг Амогхасиддхи напиши, устрняя во всё приписки и уголки:

1 Тиб. 'od mi 'gyur ba

2 Тиб. shang shang

बालु॒थम॑ल॒हृष्टा॑व॒स्र॒मः॑ कु॒वा॒स॒व॒दु॒ष्ट॒याः॑ क्लृ॒व॒श॒श॒श॒श॒शः॑

В четырёх промежуточных [направлениях] из стеблей лотоса [появляются] дома из света лотоса. Внутри, на юго-востоке устанавливается [такая] мантра ведения:

श॒श॒श॒श॒शः॑

Такое устанавливается на юго-западе:

श॒श॒श॒श॒शः॑

Подобное такому — северо-западе:

श॒श॒श॒श॒शः॑

В промежуточном направлении северо-востока устанавливается [следующее]:

श॒श॒श॒श॒शः॑

В восьми промежутках [нарисуй] восемь кругов света.

Внутри каждого из них напиши, начиная в последовательности с востока, подобное такому:

श॒श॒श॒श॒शः॑ श॒श॒श॒श॒शः॑ श॒श॒श॒श॒शः॑ श॒श॒श॒श॒शः॑ श॒श॒श॒श॒शः॑ श॒श॒श॒श॒शः॑ श॒श॒श॒श॒शः॑ श॒श॒श॒श॒शः॑

श॒श॒श॒श॒शः॑ श॒श॒श॒श॒शः॑

श॒श॒श॒श॒शः॑ श॒श॒श॒श॒शः॑

श॒श॒श॒श॒शः॑

Подобные таким слоги мантр, числом восемь, важно [рисовать] в совершенстве, без недостатков и излишков.

По краю, вокруг круглых дворцов, [изобрази] три окружности. Внутри [внутренней] напиши:

om namaḥ ārya avalokiteśvaraya bodhisatvaya mahāsatvaya mahā karuṇikaya tadyathā om kiṭe vi kiṭe nika nika taṁ kate karote karote vīdya simha svāhā om āḥ hūm simhanada hūm phaṭ om maṇi padme hūm namo aṣṭa dhara yaṁ namaḥ padmo bhaya namaḥ padma hastaya namaḥ padma śrīye namaḥ padmanayakāya namaḥ padmalocanāya namo lokirayaśvaraya namo padmaśvaraya svāhā

В средней окружности напиши:

namaḥ śrīma dhi tathāgata bhya arhate bhya samyaksam buddha bhya om kumad dupini viśra sambhava a gaccha a gaccha lahu lahu brum brum ri na jida mañjuśrīye hrīḥ dhīḥ su śrīya tārāya maṁ sarva dukhe bhya phaṭ phaṭ sāmaya sāmaya amitodbha pāpaṁ menāsaya svāhā namo mañjuśrīye hrīḥ dhīḥ jñāna murti om vajra tikṣṇa du kha che da prajñā jñāna mūrataye abhava svabhava vi śuddha sarva dharmā ya tu ta svāhā om vagīśvari muṁ

В последней из трёх окружностей напиши:

namo bhagavaye sarva durgate pati śvadhani rājaya tathāgataya arhate samyaksam buddhaya tadyathā om śvadhani śvadhani sarva papaṁ vi śvadhani śuddhe vi śuddhe — у всех живых существ и созданий - kasya sarva karma avāraṇani vi śuddhe svāhā

tadyathā ghaja garanī pi pu pa no pi vitra ti si ratna guna ka tvo si sa rgya rgya gho śva si sri yā ru pa bo de vi ja la a ra ji śvasi su ru po no si:

namo buddhāya namo dharmāya namo saṅghaya namo vajrapāṇiye mahā yakṣa senapataye tadyathā a ḍa ṭe maḍ ṭe khudhate some some mukhe hiri hiri viri viri visi visi visi dhan dume sarva gaga nam samanta satva nam svāhā om vajrapāṇi hūm

Подобное такому, [являет собой] дхарани имён защитников трёх семейств. В сутре говорится: «Вкупе с очищением завес, являет полное освобождение у того, кто повязывает, повторяет или видит». Поэтому записывай без ошибок и заблуждений.

Окружая обширным образом позади этого, окружи тридцатью двумя кружками света. Внутри мудрец в соответствии с последовательностью пишет без уголков, излишков и недостатков следующие мантры ведения:

(1)

ॐ वज्रपद्मध्रुववचनः

(2)

ॐ वैभ्रन्नाक्षाक्षान्द्रुषाः

(3)

ॐ सायर्षैर्नामः

(4)

ॐ सुयर्षन्मन्त्रावहृषः

(5)

ॐ सुदेवसुवसुहृषः

(6)

ॐ सुदेवसु

नामः

(7)

ॐश्चनद्यत्रुश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुः

Окружай по сторонам и читай в соответствии с последовательностью кружков света по сторонам, начиная с головы слогов.

(8)

ॐश्चनद्यत्रुश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुः

(9)

ॐश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुः

(10)

ॐश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुः

(11)

ॐश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुः

(12)

ॐश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुः

(13)

ॐश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुः

(14)

ॐश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुः

(15)

ॐश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुः

(16)

ॐश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुश्चक्षुः

(17)

ॐ वृषतनुषा

निसहाः

(18)

ॐ वषडवसुभसावसावश्राववावश्राववाः

(19)

ॐ वषडवसुभसावसावश्राववावश्राववाः

(20)

ॐ वषडवसुभसावसावश्राववावश्राववाः

(21)

ॐ वषडवसुभसावसावश्राववावश्राववाः

(22)

ॐ वषडवसुभसावसावश्राववावश्राववाः

(23)

ॐ वषडवसुभसावसावश्राववावश्राववाः

ःवकहयः

(24)

ॐ वषडवसुभसावसावश्राववावश्राववाः

(25)

ॐ वषडवसुभसावसावश्राववावश्राववाः

(26)

**dhāte pi ra mugga ṣṇīṣaya amogha du tilla pa ri pulla jñāni na prati ṣito ati trana gatra bra dud nā
nām namaḥ buddha nām bhagavati jñāne nām a pra tiṣṭha to arnira vā vāi ṣṭito bhud buddha koṭu
ṣṭito sarva to lo kanī yum payu mo dupa meṣṭa ve aṣṭa hiṃ na diśa adi laśa dahi cau loke viṭaṭa hulu
kaḍi e a ku pañca visilanā da śa ca namo bhagavate ārya vipula vimana supra tiṣṭa ta guhya**

Дополнительно напиши сердце взаимозависимости, слоги санскритских гласных и согласных.

Важно всё также [делать] без излишков и недостатков, ошибок и заблуждений в слогах, записанных слогом у-чен³. Окружи пятью видами радужного света в виде окружности. Обмажь субстанциями, обладающими благословением, и всем приемлемым из совершенных цветных составов. В соответствии с текстом осуществи освящение и связывайся с деяниями. Коли видишь это, будет великое значение и благая участь. [Это -] эссенция ума Просветлённых, фактор пути тайной мантры - является железным крюком, ведущим существ. Йогин, обладающий просветлённым настроем, зародив усердие должен получать опыт. И быстро появятся сущностные плоды у себя и других.

Самаяя. Печать. Печать. Печать. Печать сокрытия. Печать вверения. Печать сокровищницы.

Перевёл лама Дондруб Дордже Тулку.